

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TUNISI - 3850150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

RIEPILOGO GENERALE

AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2015	151.443,51
---	-------------------

TOTALE GENERALE ENTRATE	437.000,00
--------------------------------	-------------------

TOTALE GENERALE USCITE	588.443,51
-------------------------------	-------------------

IL DIRETTORE
MARIA VITTORIA LONGHI

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TUNISI - 3850150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	151.443,51
---	-------------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	169.000,00
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,00
Totale Titolo I		169.000,00

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, isituzioni e privati italiani	0,00
II.02	Trasferimenti da enti, isituzioni e privati locali	0,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
Totale Titolo II		0,00

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	4.000,00
III.02	Iscrizione ai corsi	160.000,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	12.000,00
III.05	Vendita di servizi	500,00
III.06	Interessi bancari attivi	0,00
III.07	Altre Entrate	0,00
III.08	Esami di certificazione	26.500,00
III.09	Rimborsi IVA	0,00
III.10	Altre entrate diverse	0,00
Totale Titolo III		203.000,00

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
Totale Titolo IV		0,00

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	60.000,00
V.02	Anticipazioni da Altre Fonti	0,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TUNISI - 3850150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

V.03 Ritenute d'acconto	5.000,00
V.04 Conversioni valutarie	0,00
V.05 Finanziamenti comunitari	0,00
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
V.07 Partita di Giro 1	0,00
V.08 Partita di Giro 2	0,00
V.09 Altre partite di giro	0,00

Totale Titolo V	65.000,00
------------------------	------------------

TOTALE GENERALE ENTRATE	437.000,00
--------------------------------	-------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TUNISI - 3850150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	0,00
--	-------------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	11.700,00
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	29.000,00
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,00
I.04	Indennità di fine rapporto	0,00
I.05	Assicurazioni sociali	4.500,00
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	85.000,00
I.07	Altre spese di personale	6.000,00
Totale Titolo I		136.200,00

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	7.000,00
II.02	Cancelleria	4.000,00
II.03	Illuminazione e riscaldamento	6.200,00
II.04	Pulizia locali	12.000,00
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	3.000,00
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	64.143,51
II.07	Affitto locali	84.000,00
II.08	Manutenzioni	8.000,00
II.09	Trasporti	2.800,00
II.10	Premi assicurativi diversi	2.300,00
II.11	Spese amministrative varie	400,00
II.12	Libri	11.000,00
II.13	Audiovisivi	400,00
II.14	Abbonamenti	2.000,00
II.15	Noleggi, leasing	0,00
II.16	Altre spese di funzionamento	500,00
Totale Titolo II		207.743,51

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	133.000,00
III.02	Pubblicazioni	0,00
III.03	Pubblicità	16.000,00
III.04	Traduzione articoli	0,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TUNISI - 3850150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

III.05 Viaggi di servizio	1.000,00
III.06 Premi, borse di studio	2.000,00
III.07 Convenzioni varie	20.000,00
III.08 Altre spese promozionali	0,00
Totale Titolo III	172.000,00

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		1.500,00
IV.02 Arredamento		1.000,00
IV.03 Automezzi		0,00
IV.04 Apparecchiature informatiche		1.000,00
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,00
Totale Titolo IV		3.500,00

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		4.000,00
Totale Titolo V		4.000,00

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		60.000,00
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,00
VI.03 Ritenute d'acconto		5.000,00
VI.04 Conversioni valutarie		0,00
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,00
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,00
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,00
VI.08 Partita di Giro 1		0,00
VI.09 Partita di Giro 2		0,00
VI.10 Altre partite di giro		0,00
Totale Titolo VI		65.000,00

TOTALE GENERALE USCITE	588.443,51
-------------------------------	-------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TUNISI - 3850150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016
NOTE ESPLICATIVE

ENTRATE

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente

Comprende la quasi totalità della spesa per la messa in sicurezza della Sede, per la quale il MAECI ha erogato a novembre 2015 un contributo di € 53.010,24 e la mancata realizzazione di alcune manifestazioni a seguito del clima di insicurezza creatosi nel Paese nel corso dell'anno passato (18 marzo, attacco al Bardo, 26 giugno strage sulla spiaggia di Sousse, 13 novembre attentato ad un bus con a bordo agenti della Guardia presidenziale sulla centrale avenue Mohamed V di Tunisi)

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

E' stato indicato l'importo equivalente al 100% della dotazione per l'anno 2015.

Titolo II: Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati

II.03 Altre entrate derivanti da trasferimenti

Vista la congiuntura attuale non si avanzano previsioni di entrate su questi capitoli. Nel corrente esercizio non si è ottenuta alcuna sponsorizzazione.

Titolo III: Entrate diverse

III.01 Quote dei soci

Si comprendono in questa voce le iscrizioni alla Biblioteca/Videoteca e le tessere degli studenti iscritti ai corsi.

III.02 Iscrizione ai corsi

L'Istituto ha una gestione diretta dei corsi. Al momento non si può prevedere se sarà confermato il numero di iscrizioni raggiunto nel corso dell'anno precedente, tenuto conto che è stata fatta una stima basata sulla media degli ultimi anni.

III.04 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo

L'introito è rappresentato quasi essenzialmente dai proventi della vendita dei manuali di lingua italiana in uso per i corsi.

III.05 Vendita di servizi

L'importo indicato alla vendita di servizi è relativo ai proventi da test di livello per le iscrizioni ai corsi e agli esami CILS, CELI, a fotocopie di documenti e di estratti di libri consultati in biblioteca.

III.07 Altre Entrate

Al momento non sono previste o prevedibili entrate per la concessione di spazi in locazione.

III.08 Esami di certificazione

Il numero degli iscritti alle sessioni di esame si ritiene possa rimanere costante, non solo a seguito della ristrutturazione dei corsi di lingua, che prevedono l'iscrizione agli esami di certificazione organizzati dall'Università per Stranieri di Siena e Perugia - ma soprattutto perché la certificazione di conoscenza della lingua italiana rientra tra i documenti necessari per la presentazione della richiesta di visto per studi universitari in Italia.

III.09 Rimborsi IVA

La richiesta di esonero IVA (TVA) viene domandata di volta in volta dietro presentazione di fattura proforma e dunque la conseguente fattura emessa sarà calcolata al netto della predetta taxa. Le fatture di importo inferiore a € 250,00 non sono esonerabili.

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta

Il ricorso alle anticipazioni da Fondo Scorta potrà rendersi necessario per la gestione corrente delle attività di funzionamento dell'IIC in attesa dell'accredito della prima rata del finanziamento sul Cap. 2761/16.

V.03 Ritenute d'acconto

Su eventuali compensi ad artisti e conferenzieri.

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.01 Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)

Tale voce si riferisce ai contratti stipulati ai sensi dell'art. 17, comma 2 della legge 401/90, con tre unità di personale locale: 1 addetta alla Biblioteca, 1 addetto alla portineria/comMESSO; 1 addetto al ricevimento del pubblico e iscrizioni. Si conferma che i contratti sono a tempo determinato, regolati dalla legge locale, autorizzati preventivamente dal Capo missione e redatti dopo aver acquisito il parere del legale di fiducia di questo Istituto di Cultura e pertanto non espongono ad alcun rischio di contenzioso.

I.02 Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)

Si tratta di importo relativo a contratti d'opera per prestazioni di durata pre-definita attivati per far fronte a specifica necessità di personale, tra cui il contratto d'opera con il Dr. Lofti Berrais, quale incaricato responsabile del Servizio Prevenzione e Protezione nonché di medico competente come previsto dagli artt. 33 e 25 D.lgs 81/2008. Rientrano sotto questo capitolo anche i contratti d'opera che questo Istituto di Cultura potrebbe stipulare con i docenti qualora la società interinale COS non avesse disponibile il personale necessario allo svolgimento di un certo tipo di corsi (ad esempio per i corsi di pittura o per i corsi di formazione linguistica ad hoc presso Ditte locali). In questi contratti, vengono specificati la durata in ore del corso ed il relativo costo. Tutti i contratti d'opera sono redatti secondo la legge locale e in conformità a quanto stabilito dall'art. 13 comma 7 bis del DM 392/95 e non espongono l'amministrazione a rischi di contenzioso. Inoltre viene esplicitamente ribadito che il contratto d'opera non è tacitamente rinnovabile alla scadenza e che in nessun caso potrà trasformarsi in un contratto di lavoro dipendente né con l'Istituto italiano di Cultura né con il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale.

I.05 Assicurazioni sociali

Si tratta del versamento di contributi previsti dalla normativa locale per i 3 contrattisti a tempo determinato di cui al titolo I.01, da versare trimestralmente alla CNSS (Caisse Nationale de Sécurité Sociale).

I.06 Convenzioni per docenza e corsi di lingua

Convenzione stipulata con la società di servizi C.O.S. di Tunisi per l'organizzazione dei corsi tenuti presso questo Istituto di Cultura. L'ammontare indicato è suscettibile di variazione in relazione al numero di iscrizioni.

I.07 Altre spese di personale

Atto di cottimo con la società di servizi C.O.S. di Tunisi per l'utilizzo di una unità di personale da adibire a collaborazione amministrativo-contabile e spese relative a consulenza dell'Avv. Mondher Baccar, legale di fiducia dell'Ambasciata d'Italia, per la predisposizione dei pareri di conformità alla legge locale relativi ai 3 contratti di lavoro a tempo determinato di cui al capitolo I.01

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

Per quanto riguarda le spese telefoniche del centralino, si conferma che il costo delle chiamate dalla Tunisia è elevatissimo e non esistono agevolazioni né tariffe particolari così diffuse in altri Paesi. Per le chiamate da cellulare a cellulare si dispone di cellulari di servizio Ooredoo (ex Tunisiana) e Tunisie Telecom. Le spese postali per l'invio degli inviti alle manifestazioni sono state azzerate a seguito dell'introduzione della posta elettronica.

II.02 Cancelleria

Questa voce comprende l'acquisto di materiali per le necessità dei singoli uffici e per i corsi di lingua.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

Tale spesa è comprensiva anche del consumo di acqua.

II.04 Pulizia locali

Contratto in atto con la Ditta Bilello et Fils per la pulizia della Sede e relativi spazi verdi.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

Dette spese includono il contratto annuale con la Ditta CG Soluzioni Informatiche di Udine per l'utilizzo in concessione del programma Bibliowin, nonché le spese per gli abbonamenti alla rete Internet, in Tunisia forniti da intermediari autorizzati e distinti dalle società telefoniche.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

Contratto in atto con la Ditta Bilello et Fils per la sorveglianza della Sede. Con il finanziamento di € 53.010,24 destinato a tale capitolo di spesa ed utilizzato solo in parte nell'esercizio 2015 per l'acquisto di telecamere di sorveglianza supplementari, si sta procedendo alla costruzione di una recinzione, di una uscita di sicurezza e all'ampliamento dell'entrata per la postazione di un metal detector e di un portico di sicurezza, come da indicazioni ministeriali.

II.07 Affitto locali

Tale spesa è comprensiva della maggiorazione annua del 5% prevista dal contratto.

II.08 Manutenzioni

Oltre alle spese per riparazioni (sanitari, serrature, elettriche), sono compresi sotto questa voce i contratti di manutenzione ordinaria delle attrezzature informatiche, telefoniche, dell'ascensore e dell'impianto di climatizzazione.

II.09 Trasporti

Le spese per i trasporti comprendono soprattutto l'acquisto di buoni benzina per l'autovettura di servizio (acquistati in esenzione IVA) e l'utilizzo, seppur limitato dei taxi, mezzi ritenuti indispensabili in una città come Tunisi assai mal servita dai mezzi pubblici.

II.10 Premi assicurativi diversi

Detti premi sono relativi alle assicurazioni annue per la Sede e l'auto di servizio.

II.11 Spese amministrative varie

Si tratta delle spese bancarie relative all'incasso di assegni, bonifici e di gestione dei conti correnti bancari.

II.12 Libri

La somma indicata per i libri è relativa all'acquisto di manuali in uso per l'apprendimento della lingua italiana, a dizionari vari, a garzantine da rivendere agli iscritti ai corsi oltre che all'acquisto di libri per l'aggiornamento della biblioteca e per eventuale omaggio ai docenti locali di lingua italiana.

II.13 Audiovisivi

Nel corso del 2016 si prevede l'acquisto di DVD di film italiani di recente produzione e dei classici per l'aggiornamento della mediateca di questo Istituto e per la sostituzione delle cassette audio divenute inservibili.

II.14 Abbonamenti

La voce riguarda l'acquisto di quotidiani e periodici sia italiani che locali.

II.16 Altre spese di funzionamento

La somma riguarda piccole spese di diverso genere che non è possibile inserire nelle altre voci.

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

La quota di bilancio prevista per le manifestazioni culturali del 2016 è stata leggermente aumentata rispetto a quella riservata negli anni precedenti poiché si è voluto rispondere positivamente alla crescente richiesta da parte delle autorità locali per una partecipazione italiana alle varie attività culturali che in questo momento hanno anche una finalità di favorire un turismo di tipo culturale.

III.03 Pubblicità

La spesa preventivata per questa voce si riferisce al costo per annunci su giornali e riviste, affissione di poster, inviti alle manifestazioni, gadgets, opuscoli informativi, programmi dell'Istituto per pubblicizzare le manifestazioni culturali e le altre attività (corsi di lingua, informazioni, etc).

III.05 Viaggi di servizio

Costi relativi a viaggi del personale in occasione dello svolgimento di manifestazioni culturali e scientifiche che si svolgono in località lontane dalla capitale (es. Festival Internazionale di Musica Sinfonica di El Jem, Rassegna Cinematografica di Hergla, o presso le Università di Monastir, Sfax e Gabes).

III.06 Premi, borse di studio

Costi previsti ad integrazione di borse di studio concesse dalle Università per stranieri di Siena e Perugia o di altri enti, di cui l'istituto prende a carico, ad esempio, le spese di biglietto aereo o ad integrazione alle quote di iscrizione qualora una parte sia a carico del borsista.

III.07 Convenzioni varie

Tale voce si riferisce alla quota spettante all'Università per Stranieri di Siena e di Perugia per gli esami CILS, CELI e DITALS nonché alle spese necessarie per l'organizzazione delle sessioni d'esame in loco (spettanze ai somministratori degli esami, eventuale affitto sedie e locali).

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

Spesa preventivata in caso di acquisto per eventuali sostituzioni di televisori o apparecchi tecnici destinati alle aule per i corsi.

IV.02 Arredamento

Spesa preventivata per l'acquisto di sedie e tavoli per i corsi.

IV.04 Apparecchiature informatiche

Spesa preventivata in caso di acquisto per eventuali sostituzioni di pc o server divenuti ormai obsoleti.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TUNISI - 3850150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016
NOTE ESPLICATIVE

Titolo V: Adeguamento del Fondo scorta

V.01 Adeguamento del Fondo scorta

Adeguamento in linea a quanto disposto dall'art. 62 regolamento D.M. 392/95

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.03 Ritenute d'acconto

Importo calcolato in base ad eventuali compensi ad artisti o conferenzieri

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TUNISI - 3850150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016
RELAZIONE DIRETTORE

Premessa

La programmazione delle attività di questo Istituto Italiano di Cultura per l'anno 2016 è stata delineata tenendo conto delle indicazioni della DGSP che vede in tutta l'area un settore di particolare interesse ed anche della specificità della attuale situazione politica e sociale del Paese.

Infatti, come noto, la Tunisia, unico paese attraversato dalle "primavere arabe" ad aver portato a termine con successo il processo di transizione democratica, si è trovata a dover affrontare nel 2015 anche i problemi connessi con il terrorismo di matrice jihadista.

Gli attentati del marzo scorso al museo del Bardo, di giugno al resort di Sousse e l'ultimo, del 24 novembre scorso, oltre a colpire un settore vitale per l'economia come quello turistico, hanno fatto riemergere con urgenza in Tunisia il problema sicurezza. Il quadro complessivo è oltremodo complicato dalla situazione di grave crisi occupazionale che stanno vivendo le regioni periferiche del Paese, dalla instabilità della vicina Libia, considerando anche il fatto che, secondo i dati forniti dalle autorità locali, in Tunisia vivono stabilmente oltre un milione di libici.

Tuttavia, nonostante questo clima non particolarmente rassicurante, tutti i festival musicali e culturali già programmati per il periodo successivo ai primi due attentati si sono svolti regolarmente. Addirittura l'ultimo attentato, verificatosi proprio in concomitanza delle Giornate del Cinema di Cartagine, non ha impedito di proseguire la normale programmazione. Anzi le autorità tunisine hanno più volte esortato gli Stati amici a non lasciare sola la Tunisia in un momento tanto cruciale.

Proprio rispondendo a questo appello, con spirito di ottimistica solidarietà, l'Istituto ha voluto quindi confermare la partecipazione al Festival internazionale di El Jem nonché alle Giornate Cinematografiche di Cartagine, e delineare una programmazione per il 2016 che rispondesse anche alle aspettative culturali del Paese.

Nello spirito di una sempre maggiore attenzione alle esigenze e alle aspettative dei partner locali, la maggior parte delle iniziative in programma rientrerà quindi nell'ambito dei tradizionali festival ed appuntamenti culturali del Paese, in linea peraltro con le scelte degli altri Paesi UE

Inoltre, al fine di raggiungere l'utenza più ampia possibile, l'attività di promozione culturale dell'Istituto è stata programmata tenendo presente sia le esigenze del pubblico tunisino, ed in particolar modo delle giovani generazioni molto attive nel Paese sul piano delle attività culturali soprattutto dopo i recenti cambiamenti politici, sia quelle della collettività italiana di antica emigrazione o di recente insediamento, in continua crescita negli ultimi anni.

Obiettivi

- Fermo restando che, in accordo con la normativa vigente, l'obiettivo principale resta quello di promuovere la nostra lingua e la nostra cultura presentando il meglio dell'Italia attraverso diverse modalità artistiche, tenuto conto di quanto premesso, l'intento è tuttavia anche di operare nella direzione di una sempre più incisiva azione di cooperazione culturale che miri a sostenere e a valorizzare iniziative di coproduzione sulla scia di quanto già realizzato con grande successo nel 2015 per esempio in ambito teatrale e cinematografico.

Si intende inoltre:

- Rafforzare l'azione di diffusione della nostra lingua come strumento di promozione sociale e come "patrimonio" che può essere speso sullo stesso territorio senza dover necessariamente "emigrare". Molte sono infatti le attività commerciali, turistiche, imprenditoriali che richiedono questo tipo di competenza in loco.

Particolarmente significativa in tal senso l'opportunità che hanno i giovani laureati in Italianistica di poter trovare impiego come insegnanti nei licei tunisini in cui la nostra lingua è la più richiesta tra quelle opzionali. Tuttavia molto spesso i giovani insegnanti non hanno modo di completare la loro formazione in Italia. Tenuto conto di questa situazione il nostro contributo più significativo, venendo incontro anche alle loro specifiche richieste, potrebbe essere proprio favorire la formazione post laurea in Italia presso le nostre Università per Stranieri o anche in loco

prevedendo ad esempio una formazione intensiva nel periodo estivo.

- Rafforzare la collaborazione con le più importanti Università del Paese in particolare con i Dipartimenti d'Italiano de La Manouba e dell'Istituto Superiore di Lingue anche avvalendosi della presenza dei due lettori appena nominati. A tal proposito nel corso dell'anno si prevede di organizzare un corso di aggiornamento per i docenti di italiano con particolare riguardo ai nuovi metodi didattici, agli esami CILS e DITALS in collaborazione con l'Università per Stranieri di Siena o con un'altra istituzione di pari competenza ed affidabilità. Per questo sarà auspicabile poter disporre di un contributo per la formazione ed aggiornamento dei docenti di lingua italiana e per relativo acquisto di materiale didattico

- Sostenere le attività di formazione nell'ambito del restauro e dell'archeologia, settori di eccellenza del nostro Paese e sensibili per il territorio, favorendo l'accesso a specifiche borse di studio ma anche, e soprattutto, collaborando con l'istituendo Centro italiano per la formazione e la ricerca in campo archeologico (cfr. Mess. IIC Tunisi 732 del 29.10.2015) e con l'Università di Urbino capofila del progetto UE TEMPUS Infobc per la formazione di formatori nell'ambito del restauro e conservazione beni culturali. Anche in questo caso la formazione avrebbe il duplice effetto di offrire migliori possibilità di impiego ai giovani oltre che di valorizzare il patrimonio archeologico locale con prevedibili ricadute positive anche nel settore turistico.

- Rafforzare la collaborazione con le istituzioni culturali locali inserendo i nostri eventi, ove possibile, nel ricco calendario dei tradizionali appuntamenti culturali in accordo con altri Paesi UE. A tal proposito si prevede di riprendere i rapporti con il cluster EUNIC qui attivo.

- Incrementare ed ottimizzare la comunicazione promozionale delle nostre iniziative, oltre che attraverso l'aggiornamento costante del sito e la rete dei social network, anche mediante la diffusione di comunicati stampa e l'utilizzo di newsletters per il pubblico degli "amici dell'Istituto" scelta che consentirà di limitare la costosa pubblicità cartacea - inviti ed affiches- solo per gli eventi di maggior richiamo. Si intende inoltre consolidare l'abitudine ad incontri periodici con i giornalisti delle più importanti testate del Paese ed attivare una collaborazione regolare con le associazioni di appassionati di musica, teatro, ecc.

- Incrementare, ove possibile, la collaborazione con gli altri Istituti dell'area, sulla base di quanto già realizzato lo scorso anno nell'ambito della Settimana della lingua, con notevole beneficio di tutti in termini organizzativi e di costi. Già prevista in tal senso la circuitazione dello spettacolo musicale dell'artista Tosca.

- Rafforzare la collaborazione con la Scuola Italiana di Tunisi prevedendo, ove possibile, iniziative congiunte o coinvolgendo allievi e professori nelle nostre attività dedicate soprattutto ai ragazzi

- Rafforzare e/o attivare collaborazioni con Regioni ed enti locali italiani. A tal proposito si ricorda che nel corso della visita del Capo dello Stato del 18 maggio 2015 ho incontrato il Sindaco di Torino Piero Fassino interessato a realizzare vari progetti di cooperazione culturale. In particolare dovrebbe essere stipulata una convenzione tra il Museo Egizio e il Museo del Bardo con l'intermediazione di questo Istituto.

- Compatibilmente con le esigenze di sicurezza, verranno privilegiati i progetti che prevedano una decentralizzazione delle attività con coinvolgimento anche delle città più periferiche della Tunisia.

Sede

L'Istituto si trova sulla centralissima Mohamed V, in una palazzina moderna i cui spazi sono interamente destinati alle

nostre diverse attività: al piano terra è situata la biblioteca, il primo piano è dedicato ai corsi d'italiano e ai corsi di pittura, al secondo piano si trovano gli uffici amministrativi e di direzione. Nello stesso edificio L'Istituto dispone inoltre di un salone polifunzionale, con ingresso indipendente, attrezzato di video proiettore, schermo e tecnologie audio multimediali oltre che di un pianoforte. Questo spazio che può accogliere circa 100 persone, viene frequentemente utilizzato per mostre, conferenze, incontri.

SICUREZZA

Il 2 luglio 2015 ha avuto luogo in Istituto una visita ispettiva del Ministero in seguito alla quale è stata avviata la procedura per la messa in sicurezza della sede. In particolare si prevede di realizzare nel corso del 2016 la costruzione di una cancellata di protezione dell'edificio che ospita l'Istituto, l'installazione di uno scanner e di un metal detector e l'adeguamento del sistema di allarme, la predisposizione di una ulteriore uscita di sicurezza su una strada laterale rispetto all'ingresso dell'Istituto. Dallo scorso settembre, a seguito di una specifica richiesta presso le autorità competenti, è stata ottenuta una sorveglianza armata 24h.

Risorse Umane

Presso questo Istituto di Cultura, oltre alla sottoscritta che ha assunto le funzioni di Direttore l'11 maggio 2015, presta attualmente servizio il seguente personale:

Maurizio GUERRA, addetto in servizio dal 7 novembre del del 2011

Maddalena PESSINA, addetta in servizio dal 30 giugno 2015

Entrambi gli addetti, in linea con la normativa vigente, collaborano con la sottoscritta per il raggiungimento delle finalità istituzionali.

Per quanto riguarda le attività, di concerto con la sottoscritta:

- il dott. Guerra si occuperà prevalentemente di coordinare le attività tecniche relative alla messa in sicurezza della sede, delle attività relative alla gestione della sezione "Amministrazione trasparente" del sito web, delle manifestazioni di carattere musicale e teatrale del coordinamento dei corsi di lingua e dei rapporti con la scuola italiana.
- la dott.ssa Pessina si occuperà prevalentemente delle manifestazioni cinematografiche, letterarie, di arti figurative e plastiche, del settore archeologico e dei rapporti con le nostre missioni, dei rapporti con le Università e con i lettori, delle borse di studio.

Inoltre prestano servizio n. 3 unità di personale con contratto a tempo indeterminato :

1) Valfrido AGHILONE, svolge mansioni esecutive, con contratto

regolato dalla legge italiana, addetto all'archivio e alle numerosissime pratiche preliminari ai rilasci dei visti culturali (informazioni, orientamento studenti, attestati), nonché alle necessità legate all'informatizzazione;

2) Mehdi DARGOUTH, assunto il 5 agosto 2011 con contratto a legge

locale svolge mansioni esecutive di assistente amministrativo nel settore segreteria – archivio;

3) Mustapha M'ZOUGH, svolge mansioni ausiliarie con contratto a

legge locale, e ricopre le funzioni di autista oltre a svolgere servizio prevalentemente all'esterno: pratiche doganali, posta, ecc...

Per coprire i diversi settori ed attività dell'Istituto, ai sensi dell'art. 17 comma 2 della Legge 401/90 e nel rispetto dell'art. 13 comma 4 del Decreto n. 392/95, sono state inoltre assunte 3 unità di personale con contratto regolato dalla legge locale e a tempo determinato:

1) Sihem DRIDI, per i servizi di biblioteca

- 2) Hosni M'TIRI, con mansioni ausiliarie per il servizio di segreteria studenti e pratiche esterne
- 3) Zied MENSİ, in qualità di commesso incaricato al ricevimento del pubblico e servizi corsi

Si precisa inoltre che la sig.ra Piera Marinoni, in qualità di impiegata di concetto, ha svolto mansioni amministrativo-contabili fino al 30 aprile 2015, data in cui è stata collocata in pensionamento. Nelle more dell'espletamento del concorso per la sostituzione della sig.ra Marinoni, in considerazione della delicatezza della tipologia di lavoro richiesta, ci è sembrato necessario stipulare con la predetta un contratto d'opera che presumibilmente si protrarrà anche nel 2016.

Risorse Finanziarie

Le principali fonti di finanziamento per il 2016 saranno costituite dalla dotazione ministeriale e dagli introiti derivanti dai corsi di lingua e cultura italiana che rappresentano un'importante fonte di autofinanziamento oltre che un elemento di rilievo nella politica di promozione culturale del nostro Paese.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

L'Istituto Italiano di Cultura organizza corsi di lingua e cultura italiana prevalentemente nella propria sede e per i quali si registra un crescente numero di iscrizioni e precisamente:

580 nel 2013

720 nel 2014

880 nel 2015

Corsi di pittura

120 nel 2015

L'Istituto continuerà ad avere una gestione diretta per quanto riguarda le percezioni di iscrizioni ai corsi di lingua. Per la didattica si farà ricorso all'intermediazione di una società di servizi che metterà a disposizione un gruppo di 16 insegnanti per l'80% in possesso di certificazione di Didattica dell'Italiano a stranieri L2.

Qualora non fosse possibile reperire presso la società interinale i docenti per certe tipologie di corsi (pittura, estivi, ad hoc presso ditte ecc.) l'Istituto stipulerà specifici contratti d'opera in conformità alle direttive ministeriali ed alla normativa locale

L'Istituto offre diverse tipologie di corsi di lingua e cultura:

- Corsi estensivi, intensivi, estivi, tematici ed esterni presso società private
- Corsi di pittura

L'Istituto è inoltre centro per gli esami di certificazione DITALS (Didattica dell'Italiano Lingua Straniera), ICoN (Italian Culture on the Net) CILS (Certificazione Italiano Lingua Straniera) e CELI (Certificati Lingua Italiana) .

Quanto ai corsi di lingua, l'Istituto continua a perseguire l'obiettivo di promuovere un target di utenza più qualificata e meglio preparata sotto l'aspetto linguistico in vista delle iscrizioni alle Università italiane. In tal senso, in accordo con questa Cancelleria consolare e in attesa delle disposizioni ministeriali per il 2016, si prevede che la certificazione della conoscenza dell'italiano, presumibilmente di livello B2, sarà richiesta tra la documentazione necessaria per il rilascio del visto di studio per gli studenti che vorranno iscriversi alle Università italiane.

Attività culturali

Musica

Particolarmente ricca e diversificata sarà l'offerta in campo musicale.

Si prevede infatti la partecipazione a:

- Festival Jazz à Carthage, evento di rilievo internazionale cui contiamo di partecipare con la cantante Tosca e la sua band
- più importanti e seguiti festival del periodo estivo: Cartagine ed El Jem in cui è prevista la partecipazione di grandi Orchestre italiane

Ottobre Musicale, con due spettacoli italiani. Si tratta di un appuntamento molto seguito dal pubblico locale ed internazionale, con la presenza di artisti di tutto il mondo.

Uno specifico evento di musica classica è previsto inoltre in occasione della commemorazione della strage del Bardo in cui hanno perso la vita tra gli altri quattro nostri connazionali. Con il prestigioso Museo esiste già un rapporto di stretta collaborazione che si spera di sviluppare ulteriormente anche utilizzando i magnifici spazi per varie attività culturali al fine di contribuire ad un suo rilancio dopo il calo di visite seguito ai tragici eventi del marzo scorso

Teatro

Per il teatro si intende rinnovare la partecipazione alle Giornate Teatrali di Cartagine che tanto successo hanno riscosso nella formula inaugurata nel 2015 con la messa in scena in molte città del Paese.

La partecipazione sarà assicurata anche ai tradizionali appuntamenti del Teatro 24 ore non stop di El Kef, che si caratterizza come teatro di strada e si svolge nella suggestiva cittadina situata nel nordovest del paese, e ai più diffusi Festival per bambini come il Festival del teatro per ragazzi di Nabeul, e di Tunisi seguitissima manifestazione che si svolge a fine anno, KidsFest di Sidi Bou Said.

Lingua italiana

In ambito linguistico, tenuto conto della specifica situazione del Paese che vede la nostra lingua come la più scelta tra le lingue opzionali nei licei tunisini, si è previsto di dedicare uno spazio all'interno della Settimana della lingua per un incontro di riflessione sullo stato della lingua italiana in Tunisia. Per la realizzazione dell'iniziativa siamo da tempo in contatto con la giornalista RAI Loredana Cornero, segretaria generale della Comunità radiotelevisiva italofona. All'incontro/ seminario saranno invitati i professori di lingua italiana delle università tunisine, la scuola italiana gli ispettori ministeriali locali che coordinano l'attività dei numerosi insegnanti dei licei e alcuni rappresentanti di detti insegnanti.

L'incontro potrebbe inoltre essere propedeutico ad un più ampio convegno sullo stesso tema da realizzare anche in collaborazione con i diversi Istituti dell'area.

Sul fronte della promozione delle Università italiane e della varietà dell'offerta formativa sarà rinnovata la partecipazione alla fiera Expo Lughā (Fiera delle Lingue) anche in considerazione della grande affluenza di pubblico dell'edizione 2015

Sarebbe auspicabile inoltre poter proseguire il Progetto editoriale "Libri della Memoria" sulla storia degli Italiani di Tunisia realizzato in collaborazione con l'Università La Manouba e con le Edizioni Finzi, già sostenuto negli anni passati dal competente Ufficio del nostro Ministero.

Cinema

In ambito cinematografico prevediamo di realizzare una rassegna di cinema italiano autonomamente o di partecipare alle Giornate Cinematografiche di Cartagine che, nonostante alcune pecche nell'organizzazione, si sono caratterizzate quest'anno come un evento di portata internazionale che ha catalizzato l'attenzione di un vasto pubblico con proiezioni diffuse in tutte le sale cinematografiche della capitale e del Paese.

Inoltre abbiamo previsto di presentare una rassegna di cinema italiano con cadenza settimanale presso un nuovissimo ed interessante spazio multimediale de la Marsa, quartiere della zona costiera a nord della capitale, molto frequentato da un pubblico internazionale di cinefili.

Sarà assicurata anche la partecipazione ad Hergla e al cinema al museo di Sousse in collaborazione con il regista e promotore culturale Mohamed Challouf.

Mostre

Sono state previste tre mostre: una sul design per celebrare l'anno dedicato a questa eccellenza italiana, una sulla storia degli italiani di Tunisi, una sul tema del surrealismo pop da realizzare al Museo del Bardo in collaborazione con molte Ambasciate presenti nel Paese.

Archeologia

Particolare impegno sarà dedicato alle iniziative da realizzare in collaborazione con i responsabili delle nostre missioni archeologiche e con le Università italiane che operano in questo settore e che già hanno avviato rapporti con le Università locali. In particolare nel mese di marzo è previsto in Istituto un incontro degli studiosi coinvolti nelle missioni qui operanti per fare il punto sullo stato dell'arte. Con l'occasione saranno presentati alle autorità locali il progetto della Scuola Archeologica Italiana di Cartagine e l'ultimo volume dell'Africa romana curato dal prof. Attilio Mastino.

Eventi speciali

A gennaio, in concomitanza dell'anniversario della "rivoluzione" si è già svolta, d'intesa con la nostra Ambasciata, una manifestazione legata alla presentazione del libro "Tunisia. La primavera della Costituzione" della prof.ssa Tania Groppi dell'Università di Siena la quale, in quanto studiosa di costituzioni comparate, ha collaborato con il noto costituzionalista Fadel Moussa alla preparazione delle norme relative al decentramento amministrativo della nuova Costituzione tunisina. L'evento ha avuto una ampia e sentita partecipazione anche da parte della società civile nonché di esponenti istituzionali ed accademici.

Si prevede inoltre di realizzare un grande manifestazione per la celebrazione dei 60 anni del Corriere di Tunisi, unico e storico periodico in lingua italiana pubblicato nel Maghreb, di larga diffusione in Tunisia e con il quale esiste una pluriennale collaborazione. L'evento comprenderà diverse attività (convegno, mostra, cinema) e avrà luogo nell'arco di più giorni.

Collaborazioni

Questo Istituto collabora regolarmente con:

Ministero della Cultura

Ministero dell'Educazione

Ministero dell'Insegnamento Superiore

Museo Nazionale del Bardo

Università La Manouba

Università di Cartagine

Università El Manar

Biblioteca Nazionale

Maison des Arts

Acropolium di Cartagine

Teatro Municipale di Tunisi

Municipalité de Tunis

Palais Ennejma Ezzara di Sidi Bou Said

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TUNISI - 3850150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016
RELAZIONE DIRETTORE

Festival vari (di Cartagine, Internazionale di Musica Sinfonica di El Jem, Ottobre Musicale, JCC, JTC)

Centre Culturel L'Agora

Istituto Superiore di Musica di Tunisi

Società Dante Alighieri

Delegazione UE

Teatro dell'Opera di Roma

Cineteca di Bologna

MedFilmFestival

Regione Emilia Romagna

Comune di Torino

Orchestra RAI di Torino

Regione Toscana

Università di Siena

Università per Stranieri di Perugia

Università per Stranieri di Siena

Le più importanti istituzioni culturali tunisine contribuiranno all'organizzazione delle nostre manifestazioni mettendo a disposizione gratuitamente i loro prestigiosi spazi (Teatro Municipale, Centre National d'Art Vivant, Acropolium di Cartagine, Teatro di Cartagine, Anfiteatro d'El Jem) ed offrendo l'ospitalità per gli artisti nel caso in cui l'evento sia inserito in un Festival o in una Rassegna.

Conclusioni

L'Istituto resta tra le Istituzioni culturali straniere presenti nel Paese una tra le più attive e le più apprezzate. Sono fiduciosa che questo capitale di stima e simpatia di cui gode l'Italia potrà portarci ad avere un ruolo sempre più centrale nella politica culturale di questo Paese. Convinti che la cultura sia uno strumento potente di promozione umana e sociale, di confronto e di integrazione sono certa che potremo essere di supporto al processo di democratizzazione e di stabilizzazione di questo Paese confermando e rafforzando la nostra azione e la collaborazione con le Istituzioni e le associazioni locali. Per questo sarà indispensabile disporre di risorse finanziarie ed umane adeguate.

LISTA EVENTI

Categoria: Arte

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Esposizione Pop Surrealismo "Wonderland" di Manifesto Events con opere artisti italiani loveristi al Museo del Bardo	Esposizione del movimento artistico del Pop Surrealismo intitolata "Wonderland" di Manifesto Events con opere di artisti provenienti da tutto il mondo al Museo del Bardo		OTTOBRE	Museo del Bardo	EUR	5.000,00	2.000,00	3.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Ministero della Cultura tunisino, Inp, e altre rappresentanze		Data inizio: 01/10/2016	Data fine: 31/12/2016	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Archeologia

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Seminario: Archeologia e tutela del patrimonio di Cartagine. Lo stato dell'arte e le prospettive della collaborazione tuniso-italiana	Incontro dei reponsabili delle principali missioni archeologiche operanti in Tunisia, presentazione dell'ultimo volume dell'Africa Romana e della scuola archeologica italiana di Cartagine (SAIC).		MARZO	Salone Istituto	EUR	6.000,00	6.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: INP, Università di Sassari, CNR,		Data inizio: 18/03/2016	Data fine: 18/03/2016	Note:	La "Scuola Archeologica Italiana" sarà quello di stabilire contatti forti tra istituzioni culturali italiane e tunisine con		

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 6.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Concerto musica classica in omaggio a vittime strage museo Bardo	Concerto musica classica in omaggio a vittime strage museo Bardo		MARZO	Museo del Bardo	EUR	8.000,00	7.000,00	1.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Museo nazionale del Bardo, altri		Data inizio: 18/03/2016	Data fine: 18/03/2016	Note:			
Concerto di Tosca - Festival Jazz à Carthage	Concerto di Tosca accompagnata da 5 musicisti nell'ambito del Festival Jazz à Carthage		APRILE	Carthage, Hotel Thalasso	EUR	11.500,00	8.500,00	3.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Festival Jazz à Carthage		Data inizio: 13/04/2016	Data fine: 13/04/2016	Note:			
Festival International de Carthage	partecipazione al Festival International de Carthage		LUGLIO	Theatre Romain de Carthage	EUR	13.000,00	8.000,00	5.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Festival International de Carthage		Data inizio: 12/07/2016	Data fine: 30/07/2016	Note:			
Festival di Musica Sinfonica di El Jem	partecipazione al Festival di Musica Sinfonica di El Jem con l'Orchestra Filarmonica Italiana (OFI)		LUGLIO	Amphiteatre Romain D'El Jem	EUR	25.000,00	20.000,00	5.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Festival di Musica Sinfonica di El Jem		Data inizio: 23/07/2016	Data fine: 23/07/2016	Note:			
Fessure nell'anima -concerto spettacolo del maestro Paolo Dirani, nell'ambito del Festival Ottobre Musicale	Fessure nell'anima, concerto spettacolo del maestro Paolo Dirani nell'ambito del Festival Ottobre Musicale.		OTTOBRE	Acropolium de Carthage	EUR	5.000,00	4.000,00	1.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Festival Ottobre Musicale		Data inizio: 11/10/2016	Data fine: 18/10/2016	Note: La peculiarità della proposta consiste nella proiezione di immagini: 30 inediti quadri animati riprodurranno luoghi			
Concerto di Antonio Camponogara nell'ambito del Festival Ottobre Musicale	Concerto di piano Antonio Camponogara		OTTOBRE	Acropolium di Carthage	EUR	7.000,00	3.000,00	4.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Festival Ottobre Musicale		Data inizio: 11/10/2016	Data fine: 18/10/2016	Note:			
Partecipazione a Festival Musiqat di musica tradizionale e neotradizionale	Partecipazione a Festival Musiqat di musica tradizionale e neotradizionale		OTTOBRE	Palazzo Ennejma Ezzhara - Sidi Bou said	EUR	9.000,00	4.000,00	5.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Festival Musiqat		Data inizio: 17/10/2016	Data fine: 24/10/2016	Note:			

LISTA EVENTI

Totale per Categoria a carico IIC EUR:	54.500,00
--	-----------

LISTA EVENTI

Categoria: Design

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Mostra design italiano	Mostra design italiano		OTTOBRE	Museo del Bardo	EUR	8.000,00	8.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: xx		Data inizio: 17/10/2016 Data fine: 06/11/2016		Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 8.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Scienze

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Symposium Internazionale di giovani ricercatori in Biologia a Monastir	partecipazione al Symposium Internazionale di giovani ricercatori in Biologia a Monastir con ricercatori italiani		MAGGIO	Monastir - Hotel	EUR	12.000,00	2.000,00	10.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Young Tunisian Researchers in Biology		Data inizio: 12/05/2016	Data fine: 14/05/2016	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Rassegna di cinema italiano - una proiezione al mese	Rassegna di cinema italiano che prevede una proiezione al mese di un film eccc		GENNAIO	L'Agorà - La Marsa	EUR	1.500,00	1.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: xx		Data inizio: 17/01/2016	Data fine: 23/01/2016	Note:			
Cinema al Museo di Sousse	Rassegna cinematografica all'aperto su spianata Museo Sousse		AGOSTO	Sousse	EUR	3.000,00	2.000,00	1.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Association Caravanes - Afrique Mediterranee		Data inizio: 22/08/2016	Data fine: 28/08/2016	Note:			
Incontri cinematografici di Hergla 11a ed	la manifestazione intende dare spazio a progetti e esperienze cinematografiche più autentiche e sincere dell'Africa e del Med		AGOSTO	Hergla	EUR	2.500,00	1.500,00	1.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: associazione culturale Africa Mediterraneo e associazione Hergla Moustakbal, con patrocinio Ministero Cultura		Data inizio: 24/08/2016	Data fine: 28/09/2016	Note:			
JCC - Giornate cinematografiche di Cartagine	partecipazione con film italiani alle Giornate cinematografiche di Cartagine		NOVEMBRE	Tunisi - Vari	EUR	7.000,00	5.000,00	2.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Giornate cinematografiche di Cartagine		Data inizio: 21/11/2016	Data fine: 27/11/2016	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 10.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Ciclo di eventi nell'ambito del 60 anniversario de Il Corriere di Tunisi	Ciclo di eventi per il 60 anniversario de Il Corriere di Tunisi, unica pubblicazione in lingua italiana in tutto il Maghreb		APRILE	Biblioteca Nazionale	EUR	12.000,00	5.000,00	7.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Il Corriere di Tunisi		Data inizio: 20/04/2016	Data fine: 23/04/2016	Note: Cinema,approfondimento, dibattito			
XVI Settimana della Lingua Italiana nel Mondo - L'italiano e la creatività: marchi e costumi, moda e design	XVI Settimana della Lingua Italiana nel Mondo con convegni sulla stato della lingua italiana in Tunisia e concerto di liuto di Salvatore Morra		OTTOBRE	Salone - Università - Acropolium Carthage	EUR	9.500,00	8.500,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Università, MAECI		Data inizio: 26/10/2016	Data fine: 30/10/2016	Note:			
Sapori e Saperi del Sud, appuntamento con la Sicilia	Sapori e Saperi del Sud, appuntamento con la Sicilia		DICEMBRE	Maison des Arts, Belvedere	EUR	4.000,00	3.000,00	1.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Mediservices sarl di Tunisi		Data inizio: 07/12/2016	Data fine: 13/12/2016	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 16.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Teatro

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Festival Teatro 24 ore non stop del Kef - Teatro Immagine - Spettacolo Il Barbiere di Siviglia + spettacolo a Tunisi	partecipazione Festival Teatro 24 ore non stop del Kef Teatro Immagine - Spettacolo Il Barbiere di Siviglia + spettacolo a Tunisi		MARZO	El Kef Centre des Arts Dramatiques et Sceniques + Tunisi	EUR	7.000,00	6.000,00	1.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Festival Teatro 24 ore non stop del Kef		Data inizio: 26/03/2016	Data fine: 27/03/2016	Note:			
JTC - Giornate Teatrali di Cartagine	JTC - Giornate Teatrali di Cartagine		NOVEMBRE	Teatro nazionale - Vari	EUR	4.000,00	3.000,00	1.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: JTC - Giornate Teatrali di Cartagine		Data inizio: 08/11/2016	Data fine: 13/11/2016	Note:			
Festival International du Théâtre pour Enfants de Neapolis	Rassegna di teatro internazionale per bambini di Neapolis a Nabeul		DICEMBRE	Nabeul	EUR	2.500,00	2.000,00	500,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Festival International du Théâtre pour Enfants de Neapolis		Data inizio: 26/12/2016	Data fine: 31/12/2016	Note:			
Festival di Teatro per bambini di Tunisi	Festival di Teatro per bambini di Tunisi - partecipazione da definire		DICEMBRE	Maison de la Culture Ibn Rachiq di Tunisi	EUR	2.500,00	2.000,00	500,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Festival di Teatro per bambini di Tunisi		Data inizio: 20/12/2016	Data fine: 25/12/2016	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 13.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Letteratura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
presentazione libro "Viaggio di ritorno, Firenze si racconta" di Ilaria Guidantoni	Firenze, da cuore del Rinascimento a città chiusa e la voglia di tornare ad essere capitale. Ce la racconta una scrittrice nata e tornata a Firenze dopo essersi "persa" nel Mediterraneo.		APRILE	Salone Istituto	EUR	500,00	500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nessuna		Data inizio: 06/04/2016 Data fine: 06/04/2016		Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Linguistica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Convegno internazionale AISLLI "Percorsi migratori e simbolici sulla maternità: il suo ruolo fondamentale nella cultura mediterranea	Convegno internazionale AISLLI "Percorsi migratori e simbolici sulla maternità: il suo ruolo fondamentale nella cultura mediterranea		FEBBRAIO	Salone IIC Tunisi	EUR	3.000,00	1.000,00	2.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: AISLLI		Data inizio: 22/02/2016	Data fine: 23/02/2016	Note: Prof Alfonso Campisi e Meriem Dhouib			
Salone internazionale del Libro di Sousse	Fiera internazionale del Libro di Sousse		MARZO	Fiera Internazionale di Sousse	EUR	2.000,00	1.000,00	1.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Isp Hammadi Agrebi - Allyssa		Data inizio: 11/03/2016	Data fine: 20/03/2016	Note:			
Incontro sul tema La donna combattente - dell'associazione Ellyssa	Incontro sul tema La donna combattente - dell'associazione Ellyssa,		APRILE	Salone Istituto	EUR	1.200,00	700,00	500,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Ellyssa		Data inizio: 11/03/2016	Data fine: 11/03/2016	Note: intervento del lettore Raimondo Fassa			
Expo Lugha	Fiera promozione lingue straniere		APRILE	Sede dell'Utica - Tunisi	EUR	1.500,00	1.000,00	500,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Expo Lugha		Data inizio: 07/04/2016	Data fine: 10/04/2016	Note:			
Giornata Europea delle lingue Eunic	partecipazione a Giornata Europea delle lingue Eunic		SETTEMBRE	Vari	EUR	2.000,00	1.000,00	1.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Ue, Delegazione Ue in Tunisia		Data inizio: 26/09/2016	Data fine: 26/09/2016	Note:			
La Lingua italiana in Tunisia.	Indagine sullo stato della diffusione della Lingua italiana in Tunisia.		OTTOBRE	Università ISLT	EUR	7.000,00	5.000,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Dipartimenti di Lingue Straniere ed Italianistica Università tunisine, comunità italoфона, Rai, Corriere di Tunisi		Data inizio: 13/10/2016	Data fine: 14/10/2016	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 9.700,00

LISTA EVENTI

Categoria: Danza

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Spettacolo di fine anno	Danza per lo spettacolo di fine anno dell'lic con compagnia da definire		DICEMBRE	Teatro Municipale	EUR	10.500,00	10.000,00	500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: xx		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 10.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Diritto

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Presentazione volume della prof.ssa Tania Groppi: "Tunisia. La primavera della Costituzione" ed. Carocci	Pubblicazione basata su commenti e considerazioni sulla nuova Costituzione della Repubblica tunisina del gennaio 2014		GENNAIO	Salone Istituto	EUR	400,00	400,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: nessuna		Data inizio: 12/01/2016 Data fine: 12/01/2016		Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 400,00

LISTA EVENTI

Categoria: Fotografia

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Mostra fotografica regista Albert Samama Chikly	Mostra fotografica pioniere regista tunisino Albert Samama Chikly restaurato dalla Cineteca di Bologna con il sostegno di questo Istituto		SETTEMBRE	Salone Istituto	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Association Caravanes - Afrique Mediterranee, Fondazione Cineteca di Bologna		Data inizio: 06/09/2016	Data fine: 10/09/2016	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Altro

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Festival de l'Art de Vivre e du Patrimoine	Mostra salone Festival de l'Art de Vivre e du Patrimoine		GENNAIO	Fiera del Kram di Tunisi	EUR	3.100,00	100,00	3.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Festival de l'Art de Vivre e du Patrimoine		Data inizio: 20/01/2016	Data fine: 24/01/2016	Note:	partecipazione al Festival de l'Art de Vivre e du		
Scuola e territorio - Una pedagogia dinamica per un apprendimento in movimento" II Edizione	Scuola e territorio - Una pedagogia dinamica per un apprendimento in movimento" II Edizione		MARZO	Tuburbus Maius	EUR	1.500,00	500,00	1.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Ellyssa Association dell'Italiano senza frontiere		Data inizio: 12/03/2016	Data fine: 12/03/2016	Note:			
Kids Festival Sidi Bou Said	Festival della pace dedicato a infanzia		MARZO	Sidi Bou Said	EUR	3.000,00	1.000,00	2.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Viakult -Kids Festival, delegazione UE		Data inizio: 10/04/2016	Data fine: 10/04/2016	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.600,00

Totale a carico IIC EUR: 135.200,00